

Statuts

du 25 octobre 2023

du Centre des sciences de l'alimentation

Les Conseils de faculté de la Faculté des sciences et de médecine, de la Faculté de droit, de la Faculté des sciences économiques et sociales et du management, de la Faculté des lettres et des sciences humaines et de la Faculté de théologie

Vu la loi du 19 novembre 1997 sur l'Université ;

Vu les articles 98 et 99 des statuts du 4 novembre 2016 de l'Université ;

Vu :

- la décision du Conseil de faculté de la Faculté des sciences et de médecine du 17 octobre 2023,
- la décision du Conseil de faculté de la Faculté de droit du 2 octobre 2023,
- la décision du Conseil de faculté de la Faculté des sciences économiques et sociales et du management du 25 octobre 2023,
- la décision du Conseil de faculté de la Faculté des lettres et des sciences humaines du 28 septembre 2023,
- la décision du Conseil de faculté de la Faculté de théologie du 10 octobre 2023 et
- la planification pluriannuelle 2023-2027 de l'Université et la convention d'objectifs entre l'Etat et l'Université de Fribourg pour les années 2023-2027, qui prévoient notamment la création d'un nouveau Centre des sciences de l'alimentation,

Statuten

vom 25. Oktober 2023

des Zentrums für Lebensmittelwissenschaften

Die Fakultätsräte der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät, der Rechtswissenschaftlichen Fakultät, der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät, der Philosophischen Fakultät und der Theologischen Fakultät

gestützt auf das Gesetz vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf die Artikel 98 und 99 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität;

gestützt auf:

- den Beschluss des Fakultätsrats der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät vom 17. Oktober 2023,
- den Beschluss des Fakultätsrats der Rechtswissenschaftlichen Fakultät vom 2. Oktober 2023,
- den Beschluss des Fakultätsrats der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät vom 25. Oktober 2023,
- den Beschluss des Fakultätsrats der Philosophischen Fakultät vom 28. September 2023,
- den Beschluss des Fakultätsrats der Theologischen Fakultät vom 10. Oktober 2023 und
- die Mehrjahresplanung 2023-2027 der Universität sowie die Zielvereinbarung zwischen dem Staat und der Universität Freiburg für die Jahre 2023-2027, die u.a. die Schaffung eines neuen Zentrums für Lebensmittelwissenschaften vorsehen,

décident:

A. STATUT JURIDIQUE, BUT ET TÂCHES

Article 1 Statut juridique et langue

¹ Le Centre des sciences de l'alimentation (ci-après « le Centre ») est un institut interfacultaire de la Faculté des sciences et de médecine, de la Faculté de droit, de la Faculté des sciences économiques et sociales et du management, de la Faculté des lettres et des sciences humaines et de la Faculté de théologie au sens de l'art. 98 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg.

² Du point de vue administratif, le Centre dépend du Rectorat, en application de l'art. 81 al. 6 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg.

³ Le Centre est trilingue (français/allemand/anglais).

Article 2 But

¹ Le Centre constitue à l'échelle suisse une plateforme académique et interdisciplinaire, portant sur la thématique des sciences de l'alimentation. L'accent est mis sur le positionnement de l'Université dans le domaine des sciences de l'alimentation : l'utilisation durable des matières premières dans le domaine de l'agriculture, la recherche de nouvelles denrées alimentaires ainsi que de procédés de production alimentaire durables, la prise en compte du consommateur ou de la consommatrice lors de la production, le marketing et les interactions avec la santé psychique et physique.

² Le Centre mène des activités de recherche, d'enseignement et de formation continue et fournit des prestations de services dans le domaine des sciences de l'alimentation, ceci de manière interdisciplinaire et en gardant son indépendance.

³ Le Centre collabore avec d'autres entités et instituts de l'Université de Fribourg, et avec d'autres acteurs et actrices, en particulier dans le canton de Fribourg, ainsi qu'avec

beschliessen:

A. RECHTLICHE STELLUNG, ZWECK UND AUFGABEN

Artikel 1 Rechtsstellung und Sprache

¹ Das Zentrum für Lebensmittelwissenschaften (hiernach «das Zentrum») ist ein interfakultäres Institut der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen, der Rechtswissenschaftlichen, der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen, der Philosophischen Fakultät und der Theologischen Fakultät im Sinne von Art. 98 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg.

² Das Zentrum ist in Anwendung von Art. 81 Abs. 6 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg im administrativen Bereich dem Rektorat unterstellt.

³ Das Zentrum ist dreisprachig (deutsch/französisch/englisch).

Artikel 2 Zweck

¹ Das Zentrum stellt eine schweizweite interdisziplinäre akademische Plattform für die Thematik Lebensmittelwissenschaften dar. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Positionierung der Universität im Bereich Lebensmittelwissenschaften: der nachhaltigen Nutzung von Rohstoffen im Agrarkulturbereich, der Erforschung neuer Lebensmittel sowie nachhaltiger Prozesse zur Lebensmittelproduktion, der Berücksichtigung der Konsumentin oder des Konsumenten bei Produktion, Marketing und Wechselwirkungen mit der psychischen bzw. physischen Gesundheit.

² Das Zentrum betreibt Forschung, Lehre, und Weiterbildung und erbringt Dienstleistungen im Bereich Lebensmittelwissenschaften, dies in interdisziplinärer Weise und unter Wahrung seiner Unabhängigkeit.

³ Das Zentrum pflegt die Zusammenarbeit mit anderen Einrichtungen und Instituten an der Universität Freiburg, sowie mit anderen Akteurinnen und Akteuren insbesondere im Kanton Freiburg, sowie mit Universitäten

des universités et d'autres institutions académiques en Suisse et à l'étranger.

Article 3 Tâches

¹ Le Centre accomplit les tâches prévues dans les présents statuts et exécute les décisions du Conseil de l'Institut.

² Le Centre a notamment les tâches suivantes :

- a) il mène des recherches dans le domaine des sciences de l'alimentation ;
- b) il développe des programmes de formation continue interdisciplinaire, ainsi que, le cas échéant, des programmes d'études de niveau Master et participe à l'offre d'enseignement des facultés associées qui est en lien avec les activités du centre ;
- c) il encourage la relève scientifique, en encadrant par exemple des travaux de bachelor, de master et de doctorat dans le domaine des sciences alimentaires ainsi que, le cas échéant, en mettant en place des programmes de doctorat spécifiques;
- d) il diffuse les connaissances acquises au moyen de publications ;
- e) il organise des colloques et des séminaires scientifiques ;
- f) il fournit, dans la mesure de ses possibilités, des prestations de services à des tiers.

B. ORGANISATION

Article 4 Organes

¹ Les organes du Centre sont :

- a) le Conseil de l'Institut (art. 5 et 6) ;
- b) la Direction (art. 7) ;
- c) Conseil consultatif (art. 8).

² Le Conseil de l'Institut peut créer d'autres structures spécifiques.

Article 5 Composition et élection du Conseil de l'Institut

¹ Le Conseil de l'Institut est constitué de deux représentants ou représentantes de chaque Faculté mentionnée à l'art. 1 al. 1, qui sont en principe membres du corps professoral, ainsi que d'un représentant ou d'une représentante du Rectorat. Les colla-

und sonstigen akademischen Institutionen im In- und Ausland.

Artikel 3 Aufgaben

¹ Das Zentrum führt die in diesen Statuten und in den Beschlüssen des Institutsrats vorgesehenen Aufgaben durch.

² Das Zentrum hat namentlich folgende Aufgaben:

- a) Es betreibt Forschung auf dem Gebiet der Lebensmittelwissenschaften;
- b) es entwickelt interdisziplinäre Weiterbildungsprogramme sowie gegebenenfalls Studienprogramme auf Masterniveau und wirkt am Lehrangebot der beteiligten Fakultäten mit, dass einen Bezug zu den Tätigkeiten des Zentrums hat;
- c) es fördert den wissenschaftlichen Nachwuchs, beispielsweise durch die Betreuung von Bachelor-, Master-, und Doktorarbeiten im Bereich der Lebensmittelwissenschaften sowie gegebenenfalls den Aufbau von fachspezifischen Doktoratsprogrammen;
- d) es verbreitet die erworbenen Kenntnisse durch Veröffentlichungen;
- e) es organisiert wissenschaftliche Tagungen und Seminare;
- f) es erbringt im Rahmen seiner Möglichkeiten Dienstleistungen für Dritte.

B. ORGANISATION

Artikel 4 Organe

¹ Organe des Zentrums sind:

- a) der Institutsrat (Art. 5 und 6);
- b) die Direktion (Art. 7);
- c) der Beirat (Art. 8).

² Der Institutsrat kann weitere fachspezifische Einrichtungen schaffen.

Artikel 5 Zusammensetzung und Wahl des Institutsrats

¹ Der Institutsrat besteht aus je zwei Vertreterinnen oder Vertretern der in Art. 1 Abs. 1 genannten Fakultäten, die in der Regel Mitglieder der Professorenschaft sind, sowie aus einem Vertreter oder einer Vertreterin des Rektorats. Die wissen-

borateurs et les collaboratrices scientifiques ainsi que les étudiants et les étudiantes et auditeurs et auditrices sont représenté-e-s conformément aux art. 98 al. 3, 85 al. 1 et 87 al. 2 à 4 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université.

² Les représentants et représentantes des facultés mentionnées à l'art. 1 al. 1 sont désigné-e-s par leurs facultés respectives, les autres représentants et représentantes sont désigné-e-s par leurs corps universitaires respectifs.

³ Le mandat des représentants et représentantes des facultés ainsi que du Rectorat dure quatre ans, celui des représentants et représentantes des collaborateurs et collaboratrices scientifiques ainsi que des étudiants et étudiantes et auditeurs et auditrices dure deux ans. Le mandat peut être renouvelé.

⁴ Le Conseil de l'Institut choisit parmi ses membres son président ou sa présidente.

⁵ Les membres de la Direction du Centre ont voix consultative au sein du Conseil de l'Institut.

Article 6 Compétences du Conseil de l'Institut et prise de décision

¹ Le Conseil de l'Institut décide, en accord avec la Direction, des grandes lignes des activités du Centre et en contrôle la mise en œuvre.

² Le Conseil de l'Institut accomplit, sous réserve des compétences des autorités universitaires et cantonales, notamment les tâches suivantes :

- a) il prend les décisions stratégiques concernant le Centre ;
- b) il édicte les règlements du Centre ;
- c) il approuve le budget, les comptes et le rapport annuel ;
- d) il approuve, au nom du Centre, les contrats de coopération conclus avec d'autres institutions ;
- e) il édicte un règlement interne sur les finances, notamment l'attribution des moyens financiers ;
- f) il soutient la Direction dans la recherche des moyens financiers nécessaires ;

schaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und die Studierenden und Hörerinnen und Hörer sind gemäss den Art. 98 Abs. 3, 85 Abs. 1 und 87 Abs. 2-4 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität vertreten.

² Die Vertreter und Vertreterinnen der in Art. 1 Abs. 1 genannten Fakultäten werden von ihren jeweiligen Fakultäten bestimmt, die übrigen Vertreterinnen und Vertreter von ihrer jeweiligen Körperschaft.

³ Die Amtszeit der Vertreterinnen und Vertreter der Fakultäten sowie des Rektorats dauert vier Jahre, diejenige der Vertreterinnen und Vertreter der wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie der Studierenden und Hörerinnen und Hörer zwei Jahre. Die Erneuerung des Mandats ist möglich.

⁴ Der Institutsrat wählt aus seiner Mitte einen Präsidenten oder eine Präsidentin.

⁵ Die Mitglieder der Direktion des Zentrums haben im Institutsrat beratende Stimme.

Artikel 6 Kompetenzen des Institutsrats und Beschlussfassung

¹ Der Institutsrat bestimmt in Abstimmung mit der Direktion in den Grundzügen die Tätigkeiten des Zentrums und kontrolliert diese.

² Dem Institutsrat stehen unter Vorbehalt der Zuständigkeiten der universitären und kantonalen Behörden insbesondere folgende Kompetenzen zu:

- a) er trifft die strategischen Entscheidungen des Zentrums;
- b) er erlässt die Reglemente des Zentrums;
- c) er genehmigt das Budget, die Rechnung und den Jahresbericht;
- d) er genehmigt im Namen des Zentrums abgeschlossene Kooperationsverträge mit anderen Institutionen;
- e) er erlässt ein internes Reglement über die Finanzen, namentlich die Zuweisung der finanziellen Mittel;
- f) er unterstützt die Direktion bei der Beschaffung der erforderlichen finanziellen Mittel;

- g) il élit le président ou la présidente et le vice-président ou la vice-présidente du Conseil de l'Institut ;
- h) il élit la Direction du Centre (art. 7) ;
- i) il élit les membres du Conseil consultatif (art. 8) ;
- j) il décide en cas de désaccord persistant au sein de la Direction (art. 7 al. 4).

³ Le Conseil de l'Institut se réunit en règle générale une fois par semestre. Une réunion extraordinaire est convoquée si au moins trois membres du Conseil de l'Institut le demandent.

⁴ Le quorum est atteint si la moitié des membres du Conseil de l'Institut qui ont voix délibérative sont présents.

⁵ Le Conseil de l'Institut prend ses décisions à la majorité absolue des membres présents. En cas d'égalité, le Président ou la Présidente tranche.

⁶ Le Conseil de l'Institut peut organiser des séances de réflexion communes avec le Conseil consultatif (art. 8).

Article 7 Direction

¹ La Direction est constituée en règle générale de deux personnes (les Directeurs ou Directrices resp. les Co-Directeurs ou Co-Directrices). Un troisième Co-Directeur ou une troisième Co-Directrice peut être élu-e par le Conseil de l'Institut. Les (Co-)Directeurs ou (Co-)Directrices sont en principe des professeur-e-s et actifs ou actives dans le domaine des sciences de l'alimentation et responsables d'une sous-unité (module). Les autres membres de la direction, à titre consultatif, sont les responsables des autres modules. En application de l'art. 19 al. 3 des Statuts du 4 novembre 2016 de l'Université de Fribourg, les membres de la Direction peuvent être directement rattachés au Centre.

² La Direction est élue pour une durée de quatre ans ; sa réélection est possible.

³ La Direction dirige le Centre tant au niveau scientifique qu'administratif. Elle a en particulier les tâches suivantes :

- g) er wählt den Präsidenten oder die Präsidentin und den Vizepräsidenten oder die Vizepräsidentin des Institutsrats;
- h) er wählt die Direktion des Zentrums (Art. 7);
- i) er wählt die Mitglieder des Beirats (Art. 8);
- j) er entscheidet bei dauerhaften Meinungsverschiedenheiten in der Direktion (Art. 7 Abs. 4).

³ Der Institutsrat tagt in der Regel einmal pro Semester. Eine ausserordentliche Sitzung wird auf Antrag von mindestens drei Mitgliedern des Institutsrates einberufen.

⁴ Der Institutsrat ist beschlussfähig, wenn die Hälfte seiner Mitglieder mit beschliessender Stimme anwesend sind.

⁵ Der Institutsrat trifft seine Beschlüsse mit der absoluten Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident oder die Präsidentin.

⁶ Der Institutsrat kann gemeinsame Reflexionssitzungen mit dem Beirat (Art. 8) durchführen.

Artikel 7 Direktion

¹ Die Direktion besteht in der Regel aus zwei Personen (den Direktoren oder Direktorinnen bzw. Co-Direktoren und Co-Direktorinnen). Eine dritte Co-Direktorin oder ein dritter Co-Direktor kann vom Institutsrat gewählt werden. Die (Co-)Direktorinnen oder (Co-)Direktoren sind in der Regel Professoren oder Professorinnen und im Bereich der Lebensmittelwissenschaften tätig und Leiterinnen oder Leiter einer Untereinheit (Modul). Weitere Mitglieder der Direktion, in beratender Funktion, sind die Leiterinnen und Leiter der restlichen Module. Die Mitglieder der Direktion können in Anwendung von Art. 19 Abs. 3 der Statuten vom 4. November 2016 der Universität Freiburg direkt an das Zentrum angegliedert werden.

² Die Direktion wird für eine Dauer von vier Jahren gewählt; Wiederwahl ist möglich.

³ Die Direktion leitet das Zentrum in wissenschaftlicher und administrativer Hinsicht. Sie nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

- | | |
|---|---|
| a) le développement des stratégies et des coopérations ; | a) Entwicklung von Strategien und Aufbau von Kooperationen; |
| b) l'établissement, à l'intention du Conseil de l'Institut, du programme de travail, du budget, des comptes et du rapport annuel ; | b) Erarbeitung des Arbeitsprogramms, des Budgets, der Rechnung und des Jahresberichts zuhanden des Institutsrats; |
| c) la mise en œuvre du programme de travail du Centre ; | c) Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums; |
| d) l'organisation des cours, des séminaires et des offres de formation continue ; | d) Durchführung von Lehrveranstaltungen, Seminaren und Weiterbildungsangeboten; |
| e) la préparation et la mise en œuvre des décisions du Conseil de l'Institut ; | e) Vorbereitung und Ausführung der Beschlüsse des Institutsrates; |
| f) la préparation de l'engagement des collaborateurs et collaboratrices du Centre à l'attention des services compétents ; | f) Vorbereitung der Anstellung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Zentrums zuhanden der zuständigen Stellen; |
| g) la décision sur l'acceptation des mandats ; | g) Entscheidung über die Entgegennahme von Aufträgen; |
| h) la conclusion de contrats au nom du centre (art. 9), sous réserve des compétences du Conseil de l'Institut ; | h) Abschluss von Verträgen des Zentrums (Art. 9), unter Vorbehalt der Kompetenzen des Institutsrats; |
| i) prise des décisions du Centre relatives au personnel, sous réserve des compétences du Conseil de l'Institut et d'autres organes/services ; | i) Treffen der personellen Entscheidungen des Zentrums, unter Vorbehalt der Kompetenzen des Institutsrats und anderer Organe/Stellen; |
| j) conclusion et évaluation des conventions avec des facultés/départements concernant l'attribution de personnel. | j) Abschluss und Evaluation von Vereinbarungen mit Fakultäten/Departementen bezüglich der Zuteilung von Personal. |

⁴ Les décisions sont prises à la majorité des voix des Directeurs ou Directrices resp. des Co-Directeurs ou Co-Directrices. En cas de désaccord persistant au sein de la Direction, l'affaire peut être portée devant le Conseil de l'Institut.

⁴ Die Beschlüsse werden mit der Mehrheit der Stimmen der Direktorinnen und Direktoren bzw. der Co-Direktorinnen und Co-Direktoren gefasst. Besteht eine dauerhafte Meinungsverschiedenheit innerhalb der Direktion, kann die Angelegenheit dem Institutsrat zur Entscheidung vorgelegt werden.

⁵ La Direction peut désigner l'un de ses membres pour la représenter envers l'extérieur.

⁵ Die Direktion kann eines ihrer Mitglieder mit der Vertretung nach aussen beauftragen.

Article 8 Conseil consultatif

Artikel 8 Beirat

¹ Le Conseil consultatif est composé de six membres au minimum et de quinze membres au plus. Ceux-ci représentent, de manière appropriée, les cercles suivants intéressés par les activités du Centre :

¹ Der Beirat besteht aus mindestens sechs und höchstens fünfzehn Personen. Diese vertreten in angemessener Weise folgende, an den Tätigkeiten des Zentrums interessierte Kreise:

- a) l'Administration fédérale ;
- b) les sciences de l'alimentation en Suisse ;
- c) les personnes scientifiquement actives dans le domaine des sciences de l'alimentation au niveau international ;

- a) die Bundesverwaltung;
- b) die Lebensmittelwissenschaften in der Schweiz;
- c) wissenschaftlich im Bereich Lebensmittelwissenschaften auf internationaler Ebene tätige Personen;

- d) des personnes du Canton de Fribourg actives dans le secteur alimentaire ou liées à celui-ci ;
- e) d'autres représentants ou représentantes issues des milieux politiques, économiques et sociaux.

² Il est veillé à ce que le Conseil consultatif soit composé de manière interdisciplinaire et le plus diversifié possible. Un seul représentant ou une seule représentante par organisation, institution ou entreprise peut y siéger.

³ Les membres du Conseil consultatif sont élus pour quatre ans.

⁴ Le Conseil consultatif élit parmi ses membres le président ou la présidente et le vice-président ou la vice-présidente.

⁵ Le Conseil consultatif se réunit en règle générale une fois par semestre.

⁶ Le Conseil consultatif accompagne les activités du Centre et lui donne des impulsions.

⁷ Les membres de la Direction et un représentant ou une représentante du Conseil de l'Institut siègent avec voix consultatives au sein du Conseil consultatif.

⁸ Le Conseil consultatif prend ses décisions à la majorité des voix (majorité relative) ; en cas d'égalité, le Président ou la Présidente tranche.

C. RELATIONS EXTÉRIEURES

Article 9 Conclusion de contrats

¹ Le Centre est autorisé à conclure des contrats.

² Ceux-ci sont soumis à l'accord du Rectorat, dans la mesure où ils touchent les intérêts généraux de l'Université.

D. PERSONNEL, FINANCES ET LOCAUX

Article 10 Collaboratrices et collaborateurs

¹ Les collaborateurs et les collaboratrices du Centre sont subordonné-e-s à la Direction.

² La direction peut décider de subordonner les collaboratrices et les collaborateurs à un Directeur ou une Directrice en particulier.

d) im Lebensmittelsektor tätige oder mit diesem verbundene Personen aus dem Kanton Freiburg;

e) weitere Vertreterinnen oder Vertreter aus Politik, Wirtschaft und Gesellschaft.

² Es wird auf eine interdisziplinäre und möglichst breite Zusammensetzung des Beirats geachtet. Pro Organisation, Institution oder Unternehmen darf nur eine Vertreterin oder ein Vertreter Einsitz nehmen.

³ Die Mitglieder des Beirates werden für vier Jahre gewählt.

⁴ Der Beirat wählt aus seiner Mitte den Präsidenten oder die Präsidentin und den Vizepräsidenten oder die Vizepräsidentin.

⁵ Der Beirat tagt in der Regel einmal pro Semester.

⁶ Der Beirat begleitet die Tätigkeiten des Zentrums und gibt ihm Impulse.

⁷ Die Mitglieder der Direktion und ein Vertreter oder eine Vertreterin des Institutsrats des Zentrums haben im Beirat beratende Stimme.

⁸ Der Beirat trifft seine Beschlüsse mit der Mehrheit der Stimmen (relative Mehrheit); bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident oder die Präsidentin.

C. AUSSENBEZIEHUNGEN

Artikel 9 Vertragsschlussbefugnis

¹ Das Zentrum ist befugt, Verträge abzuschliessen.

² Diese bedürfen der Zustimmung des Rektorats, sofern sie allgemeine Interessen der Universität berühren.

D. PERSONAL, FINANZEN UND RÄUME

Artikel 10 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

¹ Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Zentrums sind der Direktion unterstellt.

² Diese kann sie einem bestimmten Direktor oder einer bestimmten Direktorin zuordnen.

³ Le Centre et les facultés/départements concernés définissent les prestations à fournir en faveur du Centre (notamment aussi en ce qui concerne des ressources humaines supplémentaires et des moyens de projets).

Article 11 Finances

¹ L'Université de Fribourg contribue au financement du Centre via son budget ordinaire, lequel est complété par d'autres sources de financement acquises par le Centre.

² Les sources tierces seront administrées par le service financier de l'Université.

³ Un contrôle annuel doit avoir lieu conformément aux dispositions légales pertinentes.

Article 12 Locaux

Dans la mesure de ses capacités, l'Université de Fribourg met des locaux à disposition du Centre.

E. DISPOSITION FINALE

Article 13 Entrée en vigueur

Les présents statuts entrent en vigueur avec leur approbation par le Sénat.

Approuvés par le Rectorat le 6 novembre 2023.

Approuvés par le Sénat le 6 décembre 2023.

³ Das Zentrum und die beteiligten Fakultäten/Departemente legen die zugunsten des Zentrums zu erbringenden Leistungen fest (namentlich auch hinsichtlich zusätzlicher Personalressourcen und Projektmittel).

Artikel 11 Finanzen

¹ Die Universität Freiburg trägt zur Finanzierung des Zentrums mittels seines ordentlichen Budgets bei; diese wird durch die vom Zentrum eingeworbenen Drittmittel ergänzt.

² Die Drittmittel werden durch die Finanzabteilung der Universität verwaltet.

³ Es erfolgt eine jährliche Rechnungs-kontrolle nach den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen.

Artikel 12 Räumlichkeiten

Die Universität stellt dem Zentrum im Rahmen ihrer Kapazitäten die notwendigen Räumlichkeiten zur Verfügung.

E. SCHLUSSBESTIMMUNG

Artikel 13 Inkrafttreten

Diese Statuten treten mit ihrer Genehmigung durch den Senat in Kraft.

Genehmigt durch das Rektorat am 6. November 2023.

Genehmigt durch den Senat am 6. Dezember 2023.